

**PROTECO**

**BRUSKA OSCILAČNÍ 280W  
S ODSÁVÁNÍM A NÁSTAVCI**



CE

**PROTECO**<sup>®</sup>

51.13-BO-280-O





Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky PROTECO.





1. Vypínač I - 0
2. Páka rychloupínání
3. Přítlačná podložka
4. Regulace kmitání
5. Výměnný pracovní nástroj
6. Odsávací adaptér

## MEZINÁRODNÍ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY

Tento návod k obsluze popisuje mezinárodní bezpečnostní symboly a piktogramy, které mohou být na přístroji vyobrazeny. Přečtěte si uživatelský manuál, aby jste se seznámili s bezpečnostními upozorněními, montáží a obsluhou. Při práci s přístrojem buďte velmi opatrní. Před prvním uvedením do provozu a před všemi pracemi spojenými s údržbou, montáží a čištěním, si důkladně přečtěte návod k obsluze.

			
<p>Při práci s přístrojem buďte velmi opatrní.</p>	<p>Před prvním uvedením do provozu a před všemi pracemi spojenými s údržbou, montáží a čištěním, si důkladně přečtěte návod k obsluze.</p>	<p>Používejte chrániče sluchu a brýle.</p>	<p>Používejte respirátor. Třída filtru P2.</p>

	
<p>Používejte rukavice.</p>	<p><b>POZOR!</b> Ostré pracovní nástroje. Nebezpečí poranění.</p>

Původní návod k použití pro multifunkční oscilační brusku 280W.

Pohonnou jednotku multifunkční brusky tvoří komutátorový motor, uložený do pláště z odolného plastu. Plášť i vypínač je na úchopových místech opatřen potahem z protiskluzové pryže. V duralové převodové hlavě, je v masivním jehlovém a kuličkovém ložisku, uložen hřídel s unášečem pracovního nástroje. Pro usnadnění výměny nástrojů je bruska opatřena rychloupínačem. Funkce soft start, zabezpečuje pozvolný rozběh motoru i při nastavených maximálních otáčkách. Plynulá elektronická regulace umožňuje nastavit optimální pracovní frekvenci pro každý použitý nástroj.

**Technické parametry**

Napětí	230-240V~ 50Hz
Příkon	280 W
Krytí	IP 20
Třída ochrany	II.
Oscilace na prázdno (plynule regulovatelná)	10000 - 21000 kmitů/min
Oscilační úhel	3,2°
Hladina akustického tlaku $L_{PA}$	86dB(A)
Nejistota $K_{PA}$	3dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu $L_{WA}$	97dB(A)
Nejistota	$K_{WA}$ 3dB(A)
Vibrace	6,9m/s <sup>2</sup>
Nejistota	K 1.5 m/s <sup>2</sup>
Hmotnost	1,5 kg

Provozní čas 100s zapnuto 20s vypnuto

Důsledné dodržování návodu k použití Vám zajistí bezpečný provoz.

Je nutné, abyste se s návodem v plném rozsahu seznámil dříve, než přístroj uvedete poprvé do provozu. Pozorně si přečtěte všechny následující pokyny pro bezpečný provoz.

Uschovejte tento návod pro další použití a při zapůjčení přístroje jej předejte dalšímu uživateli.

Neodstraňujte ze stroje bezpečnostní a upozorňující štítky. Pokud dojde k jejich poškození, nahraďte je novými.

**Určení náradí**

Bruska je určena pro:

- broušení malých ploch, dělení materiálů (dřevo, sádkarton, plasty, neželezné kovy), zaškrabávání apod. pomocí speciálních k těmto účelům určených a schválených nástrojů
- práci za sucha bez použití jakéhokoli druhu kapalínového chlazení pracovních nástrojů
- domácí použití, odpovídajícímu popisu v tomto návodu a bezpečnostním upozorněním. Nesmí být používána k žádnému jinému účelu, než ke kterému je určena.

Není určena pro trvalé zatížení, práci ve venkovním prostředí, profesionální použití a komerční činnost.

**Všeobecná upozornění**

- Brusku smí obsluhovat pouze osoby způsobilé a starší 18-ti let.
- Uživatel přístroje je zodpovědný za veškeré škody vzniklé jiným osobám a jejich majetku!
- Brusku používejte pouze kompletní v dodaném stavu od výrobce.

Je nutné, abyste se s návodem v plném rozsahu seznámil dříve, než přístroj uvedete poprvé do provozu. Pozorně si přečtete všechny následující pokyny pro bezpečný provoz.

Ušchovejte tento návod pro další použití a při zapůjčení přístroje jej předejte dalšímu uživateli.

S brusku smí pracovat pouze osoby způsobilé a starší 18-ti let.

Tato bruska není určena pro trvalé zatížení, profesionální použití a komerční činnost.

Nesmí být používána k žádnému jinému účelu, než ke kterému jen určena.

Rozsah použití specifikuje návod k obsluze.

Používejte pouze kompatibilní nástroje.

Je zakázáno použití kapalinového chlazení (voda, řezná emulze, líh apod.)

Prodejce ani výrobce nenesou žádnou odpovědnost za jakékoliv škody a úrazy

vzniklé v důsledku používání nářadí v rozporu s jeho určením a v důsledku

nedodržování bezpečnostních předpisů a směrnic tohoto návodu.

Svévolné změny, úpravy a používání nářadí v rozporu s jeho určením má za následek ztrátu práva uživatele na uplatnění záruky.

Přístroj používejte jen v od výrobce předepsaném a dodaném technickém stavu.

Používejte výhradně originální příslušenství.

Výrobce nepřetržitě pracuje na vývoji tohoto produktu a proto si ponechává právo na případné změny, např. tvaru nebo vzhledu výrobku, bez předchozího upozornění.

Po dobu záruky je k opravám oprávněno pouze autorizované servisní středisko.

Bruska je dodávána v kompletním stavu a nevyžaduje žádnou další montáž.

Společně s brusku jsou dodávány: montážní klíč a pomocná rukojeť. Pracovní nástroje lze zakoupit jako volitelné příslušenství.

**Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje**

Pozor! Je nutné si přečíst všechny pokyny. Nedodržení dále uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a případně těžká zranění nebo poškození přístroje.

Níže použitý pojem „elektrický přístroj“ se týká jak elektrických přístrojů (se síťovým kabelem) napájených ze sítě, tak elektrických přístrojů napájených bateriemi (bez síťového kabelu).

**Pracoviště**

- Udržujte svůj pracovní prostor čistý a osvětlený. Nepořádek a neosvětlené pracoviště mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s přístrojem v prostoru, kde hrozí nebezpečí výbuchu a v němž se nacházejí hořlavé tekutiny, plyny nebo prach. Elektrické přístroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Během používání elektrického přístroje se nezdržujte v dosahu dětí a jiných osob. Při odvrácení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

## Elektrické zabezpečení

- Vidlice kabelu přístroje musí být kompatibilní se zásuvkou. Tato vidlice nesmí být žádným způsobem upravována ani vyměňována. Nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry společně s uzemněnými přístroji. Nezáměnné vidlice a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se přímého kontaktu s uzemněnými tělesy, jako jsou trubky, topná tělesa, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněné, vzniká zvýšené riziko elektrického úrazu.
- Udržujte přístroj mimo působení deště a vlhka. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kabel nikdy nepoužívejte k přemísťování přístroje, ani k jeho zavěšování či vytažování ze zásuvky. Chraňte kabel před žárem, olejnatými látkami, ostrými hranami, rozpouštědly nebo pohyblivými součástmi přístroje nebo jiným mechanickým poškozením. Poškozené nebo pokroucené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pracujete-li s elektrickým přístrojem ve venkovních prostorách, používejte prodlužující kabel, který byl k tomuto účelu schválen. Použití předepsaných prodlužovacích kabelů pro venkovní prostor snižuje riziko úrazu.
- Pokud s elektrickým přístrojem musíte bezpodmínečně pracovat ve vlhkém prostředí, použijte vhodný ochranný vypínač proti chybnému proudu. Riziko úrazu elektrickým proudem snížíte použitím vhodného ochranného vypínače proti chybnému proudu.

## Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a při práci s elektrickým přístrojem si počínejte rozumně. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilce nepozornosti při používání zařízení může vést k velmi vážným zraněním.
- Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle. Používáním osobních ochranných prostředků jako respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče sluchu, odpovídající druhu a nasazení elektrického přístroje, snižuje riziko zranění.
- Zamezte náhodnému uvedení přístroje do provozu. Ujistěte se, že je elektrický přístroj vypnutý, než ho připojíte ke zdroji elektrického proudu nebo k baterii a než ho budete chtít zvedat či přenášet. Při přenášení přístroje ho nedržte za spínač a nezapojujte zástrčku do zásuvky, v opačném případě může dojít k nehodě.
- Před spuštěním přístroje odstraňte veškeré seřizovací nářadí a montážní klíče. Nástroj nebo klíč, který se nachází ve vibrující části zařízení, může způsobit poranění.
- Vyvarujte se abnormálního držení těla. Postavte se tak, abyste pevně stáli, a neustále udržujte rovnováhu. Dojde-li k neočekávané situaci, budete moci elektrický přístroj lépe kontrolovat.
- Používejte vhodný pracovní oděv. Nenoste volné oblečení a šperky. Dávejte pozor, aby se do rotujících součástí nedostaly vlasy, části oděvu či rukavice. Volný oděv, šperky či dlouhé vlasy mohou být zachyceny vibrujícími díly.
- Pokud může být instalováno zařízení na odsávání a lapání prachu, ujistěte se, že je namontováno a správně použito. Použití těchto zařízení snižuje ohrožování prachem.
- Udržujte rukojeti v suchu a bez oleje a mastnoty. Mastné a olejem potřísněné rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly nad přístrojem.
- Nepřibližujte horní ani dolní končetiny k řezacím nástrojům, a to především zapínáte-li motor.
- Pozor! Řezný nástroj může dobíhat po vnutí motoru.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a případně znalostí, ledaže by byly pod dozorem osoby zodpovědné za bezpečnost, nebo by od ní obdržely pokyny, jak má být přístroj obsluhován.

## Používání a zacházení s elektrickým přístrojem

- Přístroj nepřetěžujte. K práci používejte jen takové elektrické přístroje, které jsou k danému účelu určené. S elektrickým přístrojem pracujte pouze v daném výkonovém rozsahu.
- Nepoužívejte žádný elektrický přístroj, pokud jeho spínač není funkční. Elektrický přístroj, který se už nedá zapnout, nebo vypnout je nebezpečný a musí být bezpodmínečně opraven.
- Před seřizováním přístroje, výměnou pracovních nástrojů či odložením přístroje, vytáhněte vždy vidlici ze zásuvky, nebo vyjměte akumulátor. Toto preventivní opatření zabraňuje nechtěnému spuštění přístroje.
- Elektrické přístroje uchovávejte mimo dosah dětí. Zamezte v použití přístroje osobám, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tyto pokyny. Elektrické přístroje jsou nebezpečné, jsou-li používány nezkušenými a nepříslušnými osobami.
- Přístroj je nutno pečlivě udržovat. Zkontrolujte, zda se vibrující díly přístroje volně otáčejí a zda nejsou poškozeny funkční součásti, zejména bezpečnostní prvky, aby nebyla snížena funkčnost a bezpečnost přístroje. Před použitím přístroje nechte opravit poškozené díly. Mnoho nehod má svou příčinu ve špatně udržovaných elektrických přístrojích.
- Udržujte používané nástroje vždy ostré a čisté.
- Používejte elektrický přístroj, jeho příslušenství, vhodné nářadí atd. v souladu s těmito pokyny a tak, jak je to pro tento speciální typ přístrojů předepsáno. Berte ohled na pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání elektrických přístrojů k jinému než určenému účelu, může vést k úrazu, nebo přetížení a poškození přístroje.

### Uvedení do provozu

#### Před uvedením do provozu

**POZOR!** Pokud nebudete dodržovat následující pokyny a upozornění, vystavujete se riziku úrazu elektrickým proudem, jehož následkem může být těžké zranění nebo smrt.

- Zásuvka pro připojení musí odpovídat parametrům brusky, viz. štítek.
- Vždy používejte předepsaný tří žilový prodlužovací přívodní kabel, jehož vodiče mají minimální průřez 1,5mm<sup>2</sup>.
- Před použitím vždy zkontrolujte celý přívodní kabel a jeho koncovky. Jakkoli poškozený kabel v žádném případě nepoužívejte, vystavujete se úrazu elektrickým proudem!
- Pokud dojde k poškození přívodního kabelu, okamžitě vytáhněte vidlici ze zásuvky.
- Nikdy brusku nepoužívejte v dešti nebo v mokřím prostředí!
- Dbejte na to, aby se přívodní kabel nenacházel v pracovním prostoru, kde je vystaven mechanickému poškození. Kabel vedte vždy mimo pracovní prostor.
- Zásuvka pro připojení brusky musí být zapojená přes chránič s vybavovacím proudem 30mA.
- Prodlužovací kabel používejte vždy plně rozvinutý a o délce maximálně 50m.
- Pokud brusku nepoužíváte, anebo ukončíte práci, vždy odpojte vidlici ze zásuvky.
- Brusku nevypínejte vytahováním vidlice ze zásuvky.
- Brusku nikdy nepoužívejte v prostorech s nebezpečím požáru nebo výbuchu.

#### KONTROLA PŘED ZAPNUTÍM BRUSKY

##### Zkontrolujte:

- zda jsou shodné údaje na štítku s parametry napájecí zásuvky
- upevnění pracovního nástroje
- dotažení šroubových spojů
- zda se na brusce nevyskytují závady
- zda jsou ventilační otvory průchozí a čisté

**POZOR!**

Pokud bude přístroj vykazovat jakoukoliv závadu, nepoužívejte jej, dokud nebude odstraněna.

**ZDRAVOTNÍ RIZIKA**

Při delším používání přístroje může dojít k přerušení prokrvení rukou způsobené vibracemi. Všeobecně určená doba používání přístroje nemůže být stanovena, protože závisí na více faktorech.

**Doba použití přístroje může být prodloužena:**

- ochranou rukou (teplé rukavice)
- přestávkami během práce
- použitím antivibračních rukavic

**Doba použití přístroje může být zkrácena:**

- osobní dispozicí k špatnému prokrvení (často studené ruce, brnění)
- nízká teplota
- síla úchopu (příliš silný úchop brání průtoku krve)

Při pravidelném dlouhodobém používání přístroje a při opětovném výskytu zmiňovaných příznaků (např. brnění prstů) doporučujeme lékařské vyšetření.

**POZOR! I při řádném používání přístroje zůstává jisté riziko, které nemůže být vyloučeno.**

Díky charakteru a konstrukci přístroje mohou nastat následující potenciální ohrožení:

- kontakt s nechráněným ostřím (nebezpečí pořezání)
- poruchy sluchu, pokud není používána ochrana sluchu
- poškození dýchacích cest, otrava apod. při opracování rizikových materiálů obsahujících např. asbest, olovo apod..

**BEZPEČNOST PŘI PRÁCI**

Vždy udržujte bezpečnou vzdálenost od kmitajícího nástroje, zejména nože nebo pily. Hrozí poranění končetiny!

Vždy používejte bezpečnostní obuv, pracovní oděv, brýle, sluchátka a respirátor.

Zamezte úplnému přístupu dětí a zvířat do pracovního prostoru.

Nenechávejte bez dozoru brusku připojenou k síti.

**Pozor!**

Jakmile začne přístroj vykazovat nestandardní chování (kolísání otáček, nebo přerušovaný chod motoru apod.) ihned jej vypněte a odpojte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky a kontaktujte Vašeho prodejce, nebo servisní středisko. Brusku nepoužívejte, dokud závada nebude odstraněna.

**Použití brusky****MONTÁŽ NÁSTROJE**

Při montáži nástrojů nebo jejich výměně používejte rukavice.

Odklopte aretační páku (2) o 180°. Tím dojde k uvolnění upínací přítlačné podložky (3).

Nasuňte požadovaný nástroj mezi podložku a unášec viz. obr. A. Usadte jej na unášecích ozubech v požadovaném pracovním úhlu. Nástroj lze upevňovat v úhlu po 30°. Překlopte aretační páku zpět a stlačením jí zajistíte do západky.

Pozor na poranění prstů při překlápění páky, která se může vlivem tlaku upínací pružiny velmi rychle vrátit do výchozí polohy. Překontrolujte správné usazení nástroje na ozubech unášeče. Při použití



brusného nástavce je možné použít adaptér (6) na odsávání. Adaptér nasadte nejprve ozubem v zadní části do výřezu a poté jej nasadte na převodovou hlavu.

### **Volba pracovní frekvence**

Pracovní frekvenci je třeba volit podle použitého nástroje a obráběného materiálu. Lze jí nastavovat i za provozu.

Při broušení trojúhelníkovou deskou s brusným listem lze využívat celý rozsah pracovní frekvence. Na brusný nástroj příliš netlačte, nedojde ke zvýšenému úběru materiálu, ale ke zvýšenému opotřebení brusného listu. Bruste za neustálého pohybu nástroje.

Při řezání materiálu používejte střední až maximální frekvenci.

Pokud budete používat kruhový, nebo půlkulatý pilový kotouč, občas jej pootočte, aby docházelo k jeho rovnoměrnému opotřebení po celém obvodu. Ponorné řezy je dovoleno provádět do dřeva, plastu a sádkkartonu.

Při zaškrabávání používejte střední až maximální frekvenci. Nástroj udržujte pokud možno rovnoměrně s povrchem. Při větším sklonu může docházet k zařezávání nástroje do škrábaného povrchu.

Fixace obráběného předmětu.

Pokud je to možné obráběný předmět vždy zafixujte proti pohybu. Zejména tenké materiály, které se mohou při řezání rozkmitávat na pracovní frekvenci nástroje a snižovat tak účinnost řezání.

### **SEPNUTÍ/VYPNUTÍ MOTORU**

Spínač (1) přesuňte do přední polohy **I**. Motor se rozeběhne. Posunutím spínače zpět do polohy **0** motor vypnete.

Zapněte brusku. Potenciometrem (3) nastavte požadované pracovní otáčky. Nástroj navádějte do záběru až po dosažení pracovních otáček.

### **Údržba**

Před čištěním a údržbou vždy vypněte vypínač a odpojte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky.

Demontujte pracovní nástroj. Při demontáži ostrých nástrojů použijte pevné kožené rukavice, abyste zabránili poranění ruky.

Pokud je to třeba, vyčistěte ventilační otvory štětcem a vysavačem. Brusku nečistěte stlačeným vzduchem. Mohlo by dojít k natlačení nečistot do ložisek a k jejich poškození.

Plastové části otřete mírně navlhčenou houbou nebo hadrem. K čištění nepoužívejte rozpouštědla ani agresivní látky.

### **Skladování**

#### **Brusku skladujte:**

- na suchém a chladném místě
- vždy vyčištěnou s demontovaným nástrojem a odpojeným přívodním kabelem
- mimo dosah dětí a nezpůsobilých osob

Pokud si nebudete jisti s identifikací závady, kontaktujte svého prodejce, případně servisní středisko.

Vyvarujte se svévolných oprav, ohrožujete tím sebe i své okolí a vystavujete se ztrátě záruky. Neprovazujte přístroj s projevující se závadou. Může dojít k rozsáhlejšímu poškození a vystavujete se ztrátě záruky.

**Likvidace**

Po ukončení životnosti přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.



Evidenční číslo výrobce: 02355/05-ECZ

**Informace**

Firma PROTECO nářadí s.r.o. není zodpovědná za škody nebo zranění způsobená nesprávným používáním.

Na pracovním místě se mohou vyskytnout faktory, které mohou ovlivnit hodnoty, mající trvalé účinky, charakterizující pracovní prostor - jako jsou zdroje prachu, hluku atd. Příпустné hodnoty na pracovním místě mohou být také různé v jednotlivých zemích. Informace slouží uživateli zařízení k lepšímu zhodnocení nebezpečí a rizik.

Všechny informace, vyobrazení a specifikace se zakládají na nejnovějších informacích o výrobku, které byly k dispozici v době vytisknutí tohoto návodu.

Výrobce si vyhrazuje právo na technické, estetické a funkční změny svých výrobků bez předchozího upozornění. Je to v souvislosti se snahou výrobce o neustálý vývoj a inovaci svých výrobků. Změny obrazové a textové informace a tiskové chyby vyhrazeny.



## ZÁRUČNÍ LIST

Razítko a podpis prodejce:

.....

Datum prodeje: .....

Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):

1. ....

2. ....

3. ....

**PROTECO**



PROTECO nářadí s.r.o.  
Provozovna: Podbřezí 63, 518 03  
[www.proteco-naradi.cz](http://www.proteco-naradi.cz)

**PROTECO**